

# 宿泊約款／利用規則 (General Terms & Conditions for Accommodation Contract / Rules and Regulation)

## 宿泊約款

### (適用範囲)

第1条 当ホテルが宿泊客との間で締結する宿泊契約及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款に定めのない事項については、法令等（法令又は法令に基づくものをいう。以下同じ。）又は一般に確立された慣習によるものとします。

2. 当ホテルが、法令等及び慣習に反しない範囲で特約に応じたときは、前項の規定にかかわらず、その特約が優先するものとします。

### (宿泊契約の申込み)

第2条 当ホテルに宿泊契約の申込みをしようとする者は、次の事項を当ホテルに申し出ていただきます。なおインターネットからの予約の場合は、予約入力フォームを利用していただきます。

(1) 宿泊者名  
(2) 宿泊日及び到着予定時刻  
(3) 宿泊料金(原則として別表第1の基本宿泊料による。)  
(4) その他当ホテルが必要と認める事項

2. 宿泊客が、宿泊中に前項第2号の宿泊日を超えて宿泊の継続を申し入れた場合、当ホテルは、その申し出がなされた時点で新たな宿泊契約の申し込みがあったものとして処理します。

3. 記入漏れがある場合は無効とします。

4. 前項に定められた理由により発生した損害について当ホテルは、一切の責任を負わないものとします。  
また、当館から前項に関する無効の連絡・告知は行わないものとします。

### (宿泊契約の成立等)

第3条 宿泊契約は、当ホテルが前条の申し込みを承諾したときに成立するものとします。ただし、当ホテルが承諾をしなかったことを証明したときは、この限りではありません。

2. 前項の規定により宿泊契約が成立したときは、宿泊期間(3日を超えるときは3日間)の基本宿泊料を限度として当館が定める申込金を、当館が指定する日までに、お支払いいただきます。

3. 申込金は、まず、宿泊客が最終的に支払うべき宿泊料金に充当し、第6条及び第16条の規定を適用する事態が生じたときは、違約金に次いで賠償金の順序で充当し、残額があれば、第12条の規定による料金の支払い

## General Terms & Conditions for Accommodation Contract

### Article 1. (Scope of Application)

01.01. Contracts for accommodation and related agreements to be entered into between this Hotel and the Guest to be accommodated shall be subject to these Terms and Conditions.

Any particulars not provided herein shall be governed by laws and regulations …etc. (meaning laws and regulations or those based on laws and regulations. The same shall apply hereinafter.) and/or generally accepted practices.

01.02. In the case when the Hotel has entered into a special contract with the Guest insofar as such special contract does not violate laws and regulations and generally accepted practices, notwithstanding the preceding Paragraph, the special contract shall take precedence over the provisions of these Terms and Conditions.

### Article 2. (Application for Accommodation Contract)

02.01. A Guest who intends to make an application for an Accommodation Contract with the Hotel shall notify the Hotel of the following particulars:

(1) Name of the Guest(s);  
(2) Date of accommodation and estimated time of arrival;  
(3) Accommodation charges (based in principle on the Basic Accommodation Charges listed in the Attached Table No. 1); and  
(4) Other particulars deemed necessary by the Hotel.

In case of reservation from the Internet, please use the reservation input form.

02.02. If Guests request to extend their stay, during their stay, beyond the date in subparagraph (2) of the preceding Paragraph, it shall be regarded as an application for a new Accommodation Contract at the time such request is made.

02.03. If there are omissions, it will be invalid.

02.04. The hotel is not responsible for any damage caused by the reason specified in the preceding paragraph.  
The hotel will not inform or announce invalid about the preceding paragraph.

### Article 3. (Conclusion of Accommodation Contracts, etc.)

03.01. A Contract for Accommodation shall be deemed to have been concluded when the Hotel has duly accepted the application as stipulated in the preceding Article.  
However, the same shall not apply where it has been proved that the Hotel has not accepted the application.

03.02. When a Contract for Accommodation has been concluded in accordance with the provisions of the preceding Paragraph, the Guest is requested to pay an accommodation deposit set by the Hotel within the limits of Basic Accommodation Charges covering the Guest's entire period of stay (3 days when the period of stay exceeds 3 days) by the date specified by the Hotel.



# 宿泊約款／利用規則 (General Terms & Conditions for Accommodation Contract / Rules and Regulation)

の際に返還します。

4. 第2項の申込金を同項の規定により当ホテルが指定した日までにお支払いいただけない場合は、宿泊契約はその効力を失うものとします。ただし、申込金の支払期日を指定するに当たり、当ホテルがその旨を宿泊客に告知した場合に限ります。
5. 当館が、インターネットサイトに誤った宿泊料金を提示し、又は電話で誤った宿泊料金をご案内し、当該宿泊料金に基づき、宿泊契約の申し込みをされ、当館が承諾した場合でも、当該料金がその前後の期日の宿泊料金に比べて著しく低廉であるときは、当該料金に関して低廉である理由の表示又はご案内のない限りは、民法上の錯誤による承諾であることから、宿泊契約は無効とさせていただき、速やかにその旨の通知を差し上げます。

## (申込金の支払いを要しないこととする特約)

第4条 前条第2項の規定にかかわらず、当ホテルは、契約の成立後同項の申込金の支払いを要しないこととする特約に応じることができます。

2. 宿泊契約の申し込みを承諾するに当たり、当ホテルが前条第2項の申込金の支払いを求めなかった場合及び当該申込金の支払期日を指定しなかった場合は、前項の特約に応じたものとして取り扱います。

## (施設における感染防止対策への協力の求め)

第4条の2 当ホテルは、宿泊しようとする者に対し、旅館業法（昭和23年法律第138号）第4条の2第1項の規定による協力を求めることができます。

- 03.03. The deposit shall be first used for the Total Accommodation Charge to be paid by the Guest, secondly for cancellation charges under Article 6 and thirdly for reparations under Article 16 as applicable. The remainder, if any, shall be refunded at the time of payment for accommodation as stated in Article 12.
- 03.04. If the Guest fails to pay the deposit by the date as stipulated in Paragraph 2, the Hotel shall treat the Accommodation Contract as invalid. However, the same shall apply only in the case where the Guest is thus informed by the Hotel when the period of Payment of the deposit is specified.
- 03.05. Even if the hotel presents an incorrect accommodation rate to the Internet site or informs the wrong accommodation fee by telephone and applies for accommodation contract based on the accommodation fee and even if the hotel approves it, When it is remarkably inexpensive compared to the accommodation fee before and after the due date, as long as there is no indication or guidance of the reason for being inexpensive with respect to the fee, the accommodation contract is invalid as it is acceptance by mistake on the civil law We will notify you soon as soon as possible.

## Article 4. (Special Contracts Requiring No Accommodation Deposit)

- 04.01. Notwithstanding the provisions of Paragraph 2 of the preceding Article, the Hotel may enter into a special contract requiring no accommodation deposit after the Contract has been concluded as stipulated in the same Paragraph.
- 04.02. In the case when the Hotel has not requested payment of the deposit as stipulated in Paragraph 2 of the preceding Article and/or has not specified the date of payment of the deposit at the time the application for an Accommodation Contract has been accepted, it shall be treated as though the Hotel has accepted a special contract prescribed in the preceding Paragraph

## Article 4-2. (Cooperation in Preventive Measures against Infections at the Facility)

- 04-2.01. The hotel may request cooperation from those intending to stay, in accordance with Article 4-2, Paragraph 1 of the Hotel Business Act (Act No. 138 of 1948).



# 宿泊約款／利用規則 (General Terms & Conditions for Accommodation Contract / Rules and Regulation)

## (宿泊契約締結の拒否)

第5条 当ホテルは、次に掲げる場合において、宿泊契約の締結に応じないことがあります。ただし、本項は、当ホテルが、旅館業法第5条に掲げる場合以外の場合に宿泊を拒むことがあることを意味するものではありません。

- (1)宿泊の申し込みが、この約款によらないとき。
- (2)満室（員）により客室の余裕がないとき。
- (3)宿泊しようとする者が、宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき。
- (4)宿泊しようとする者が、次のイからハに該当すると認められるとき。
  - イ 暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律（平成3年法律第77号）第2条第2号に規定する暴力団（以下「暴力団」という。）、同条第2条第6号に規定する暴力団員（以下「暴力団員」という。）、暴力団準構成員又は暴力団関係者その他の反社会的勢力
  - ロ 暴力団又は暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体であるとき
  - ハ 法人でその役員のうちに暴力団員に該当する者があるもの
- (5)宿泊しようとする者が、当ホテルもしくは当ホテル従業員に対して、暴力、脅迫、恐喝、威圧的な不当要求を行い、あるいは合理的範囲を超える負担を要求したとき。またはかつて同様の行為を行ったと認められるとき。
- (6)宿泊しようとする者が、泥酔等で、他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼすおそれがあると認められるとき。あるいは宿泊者が他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼす言動をしたとき。
- (8)宿泊の申し込みをした者が、第2条第2項に基づく当館の依頼に対し、直ちに応じなかったとき。
- (9)当館が定める利用規則の禁止事項に従わないとき。
- (10)宿泊しようとする者が、インターネット予約システムを利用し、みだりに予約、キャンセルを繰り返し、当館に著しく迷惑を及ぼしたことがあった場合。
- (11)都道府県条例等に規定する場合に該当するとき。
- (12)宿泊しようとする者に支払能力がないと明らかに認められるとき。
- (13)宿泊しようとする者が、危険物、禁制品、その他お客様のご迷惑になる物の持ち込み、または持ち込みをしようとするとき。
- (14)宿泊しようとする者が、本条、(4)から(14)の各項により以前に当館から宿泊契約締結の拒否、あるいは宿泊契約の解除を申し出る対象となった者であると認められたとき。
- (15)天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることができないとき。
- (16)宿泊しようとする者が、旅館業法第4条の2第1項第2号に規定する特定感染症の患者等であるとき。
- (17)宿泊に関し暴力的 requirement行為が行われ、又は合理的な範囲を超える負担を求められたとき（宿泊しようとする者が障害を理由とする差別の解消の推進に関する法律（平成25年法律第65号。以下「障害者差別解消法」という。）第7条第2項又は第8条第2項の規定に

## Article 5. (Refusal of Accommodation Contracts)

05.01. The Hotel may not accept the conclusion of an Accommodation Contract under any of the following circumstances. However, this paragraph does not mean that this hotel may refuse to accommodate guests in cases other than those listed in Article 5 of the Hotel Business Law:

- (1) When the application for accommodation does not conform with the provisions of these Terms and Conditions;
- (2) When the Hotel is fully booked and there is no vacancy;
- (3) When the Guest seeking accommodation is deemed liable to conduct himself/herself in a manner that will violate laws or act against the public order or good morals in regard to his/her accommodation;
- (4) When the Guest seeking accommodation is considered to be corresponding to the following (a) to (c).
  - (a)The law in respect to prevention, etc. against illegal actions by gang members (1991 Law item 77) stipulated article 2 item 2 (hereinafter referred to as "gang group"), gang member stipulated by the same law article 2 item 6 (hereinafter referred to as "gang member"), gang group semi-regular members or gang member related persons and other antisocial forces.
  - (b)When gang group or gang members are associates of corporations or other bodies to control business activities.
  - (c)When a corporate body has related persons to gang members.
- (5) When A person attempting to stay at the hotel makes violent, threatening, blackmailing, or intimidating unreasonable demands of the hotel and/or hotel staff, or demands a burden that exceeds a reasonable range. Or when it is recognized that a similar act has been committed in the past;
- (6) When it is clearly recognized that the person who intends to stay may cause serious inconvenience to other guests due to drunkenness or the like. Or when the guests made annoying behavior which significantly disturbs other guests;
- (8) A person who applied for accommodation did not immediately respond to the request of the hotel based on Article 2, Paragraph 2 of these Terms and Conditions;
- (9) When guests do not comply with prohibitions on use rules prescribed by the hotel;
- (10) When the guest wishing to stay causes significant trouble for the hotel by using the internet reservation system and repeatedly making and cancelling reservations without reason;



# 宿泊約款／利用規則 (General Terms & Conditions for Accommodation Contract / Rules and Regulation)

よる社会的障壁の除去を求める場合は除く。)。

(18) 宿泊しようとする者が、当ホテルに対し、その実施に伴う負担が過重であって他の宿泊者に対する宿泊に関するサービスの提供を著しく阻害するおそれのある要求として旅館業法施行規則第5条の6で定めるものを繰り返したとき。

(19) その他当ホテルが不適当と判断する行為をしたとき。

(11) When the case falls under the provisions of a prefectural ordinance, ...etc;

(12) When it is clear that the guest wishing to stay does not have the ability to pay;

(13) When the guest wishing to stay brings, or tries to bring, dangerous items, restricted items, or items that cause trouble for other guests;

(14) A person who intends to stay is recognized as a person who was previously subject to refusal to conclude an accommodation contract from the hotel or to cancel the accommodation contract in accordance with the terms of this section (4) to (14);

(15) When the Hotel is unable to provide accommodation due to natural calamities, malfunction of facilities and/or other unavoidable causes;

(16) When a person who intends to stay at the hotel Patients with specific infectious diseases, etc. prescribed in Article 4-2, paragraph 1, item 2 of the Hotel Business Law;

(17) When a violent act of demand is committed or a burden exceeding a reasonable range is demanded with regard to accommodation. However, this excludes cases where the person seeking accommodation requests the removal of social barriers pursuant to the provisions of Article 7, Paragraph 2 or Article 8, Paragraph 2 of the Act for Eliminating Discrimination against Persons with Disabilities (Act No. 65 of 2013);

(18) When a person who intends to stay at the hotel repeatedly makes a request to this hotel that is so burdensome that it may seriously impede the provision of accommodation-related services to other guests, as stipulated in Article 5-6 of the Enforcement Regulations of the Hotel Business Law;

(19) Any other act that the Hotel deems inappropriate. Other acts prohibited by laws and regulations;

## (宿泊契約締結の拒否の説明)

第5条の2 宿泊しようとする者は、当ホテルに対し、当ホテルが前条に基づいて宿泊契約の締結に応じない場合、その理由の説明を求めることができます。

## (宿泊客の契約解除権)

第6条 宿泊客は、当ホテルに申し出て、宿泊契約を解除することができます。

2. 当ホテルは、宿泊客がその責めに帰すべき事由により宿泊契約の全部又は一部を解除した場合(第3条第2項の規定により当ホテルが申込金の支払期日を指定してその支払いを始めた場合であって、その支払いより前に宿泊客が宿泊契約を解除したときを除きます。)は、別表第2に掲げるところにより、違約金を申し受けます。ただし、当ホテルが第4条第1項の特約に応じた場合にあっては、その特約に応じるに当たって、宿泊客が宿泊契約を解除したときの違約金支払義務について、当ホ

## Article 5-2. (Explanation of refusal to conclude a contract of accommodation)

05-2-01. In the event that this hotel refuses to enter into a contract of accommodation in accordance with the preceding article, the person intending to stay may request an explanation of the reasons for such refusal.

## Article 6. (Right to Cancel Accommodation Contracts by the Guest)

06.01. The Guest is entitled to cancel the Accommodation Contract by notifying the Hotel.

06.02. If the Guest has cancelled the Accommodation Contract in whole or in part due to causes for which the Guest is liable (except in the case when the Hotel has requested payment of the deposit during the specified period as prescribed in Paragraph 2 of Article 3 and the Guest has cancelled before payment), the Guest shall pay cancellation charges as listed in the Attached Table No. 2. However, in the case when a special contract as



# 宿泊約款／利用規則 (General Terms & Conditions for Accommodation Contract / Rules and Regulation)

ルが宿泊客に告知したときに限ります。

3. 当ホテルは、宿泊客が連絡をしないで宿泊日当日の午後11時(あらかじめ、到着予定時刻が明示されている場合は、その時刻を2時間経過した時刻)になっても到着しないときは、その宿泊契約は宿泊客により解除されたものとみなし処理することがあります。
4. 前項の規定により解除されたものとみなした場合において宿泊者が、その連絡をしないで到着しなかったことが列車、航空機等公共交通機関の不着又は遅延その他、宿泊者の責めに帰さない理由によるものであることを証明したときは、第2項の違約金はいただけません。

prescribed in Paragraph 1 of Article 4 has been concluded, the same shall apply only when the Guest is informed of the obligation of payment of cancellation charges in case of cancellation by the Guest.

- 06.03. If the Guest does not appear by 8:00 p.m. of the accommodation date without advance notice (1 hours after the expected time of arrival if the Hotel is notified), the Hotel may regard the Accommodation Contract as being cancelled by the Guest.
- 06.04. In cases where it is deemed to have been canceled pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the fact that the guest did not arrive without making such contact did not result in the non-delivery or delay of transportation agencies to the public, such as trains, aircraft, etc., If it proves that it is due to, we will not receive the penalty charge in paragraph 2.

## (当ホテルの契約解除権)

第7条 当ホテルは、次に掲げる場合においては、お引き受けした宿泊期間中といえども、宿泊契約を解除することができます。ただし、本項は、当ホテルが、旅館業法第5条に掲げる場合以外の場合に宿泊を拒むことがあることを意味するものではありません。

- (1) 第5条第1項(3)から(19)に該当することとなったとき。
- (2) 寝室での寝たばこ、消防用設備等に対するいたずら、その他当ホテルが定める利用規則の禁止事項(火災予防上必要なものに限る。)に従わないとき。
- (3) 宿泊しようとする者が著しく不潔な身体、又は服装をしているため、他の宿泊客に迷惑を及ぼすおそれがあると認められるとき。
- (4) 第10条で定めた利用規則に従わないとき。

2. 当ホテルが前項の規定に基づいて宿泊契約を解除したときは、宿泊客がいまだ提供を受けていない宿泊サービス等の料金はいただけません。ただし、既に提供しているサービスに対する返金などはいたしません。その他の解除事由によるときは、いまだ提供を受けていない宿泊サービス等の料金も、違約料としてお支払いいただきます。

## Article 7. (Right to Cancel Accommodation Contract by the Hotel)

07.01. The Hotel may cancel the Accommodation Contract even during the accommodation period under any of the following circumstances. However, this paragraph does not mean that the Hotel may refuse accommodation in cases other than those listed in Article 5 of the Hotel Business Law:

- (1) When it comes to fall under Article 5 paragraph 1 (3) to (19).
- (2) When the Guest does not refrain from prohibited actions such as smoking in bed, mischief to the firefighting facilities and other prohibitions of the Use Regulations stipulated by the Hotel (restricted to particulars deemed necessary in order to avoid the causing of fires)
- (3) When it is clearly recognized that a person who intends to stay has remarkably filthy body or clothes that make inconvenience to other guests.
- (4) When the guest does not comply with the Hotel Regulations established in Article 10.

07.02. When the hotel cancels the accommodation, contract based on the provisions of the preceding paragraph, we will not charge the accommodation services etc. that the guests have not yet received. However, we do not refund such services already provided. When other reasons for cancellation, payment of accommodation services etc. which have not yet been offered will also be paid as a penalty fee.

## Article 7-2 (Explanation of Cancellation of Accommodation Contract)

07.2.01. In the event that this hotel cancels the accommodation contract in accordance with the preceding article, the guest may request an explanation of the reasons for such cancellation.



# 宿泊約款／利用規則 (General Terms & Conditions for Accommodation Contract / Rules and Regulation)

## (宿泊の登録)

第8条 宿泊客は、宿泊日当日、当ホテルのフロントにおいて、次の事項を登録していただきます。

- (1)宿泊客の氏名、住所及び連絡先
- (2)日本国内に住所を有しない外国人にあっては、国籍及び旅券番号
- (3)その他当ホテルが必要と認める事項

2. 日本国内に住所を有しない外国人にあっては、パスポートの提示及びコピー等をさせていただきます。

3. 宿泊客が第12条の料金の支払いを、クレジットカード等通貨に代わり得る方法により行おうとするときは、あらかじめ、前項の登録時にそれらを呈示していただきます。

## Article 8. (Registration)

08.01. The Guest shall register the following particulars the Front Desk of the Hotel on the day of accommodation:

- (1) Name, age, sex, address and occupation of the Guest(s);
- (2) Nationality, passport number, port and date of entry in Japan;
- (3) Date and estimated time of departure;
- (4) Other particulars deemed necessary by the Hotel;

08.02. All Guests of foreign nationality who do not reside within Japan will be asked to leave a photocopy of their passport with the Front Desk.

08.03. In the case where the Guest intends to pay his/her accommodation charges prescribed in Article 12 by any means other than Japanese currency, such as credit cards, these credentials shall be shown in advance at the time of the registration prescribed in the preceding Paragraph.

## (客室の使用時間)

第9条 宿泊客が当ホテルの客室を使用できる時間は、当ホテルが定めるチェックイン時刻（午後3時）からチェックアウト時刻（午前10時）までとします。ただし、連続して宿泊する場合においては、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。

2. 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、同項に定める時間外の客室利用の延長に応じることができます。この場合には次に掲げる追加料金を申し受けます。

- (1)午後1時までは、1時間延長毎に1,500円（税込）
- (2)午後1時以降は、1泊分の客室料金

## Article 9 (Time Allowed for Use of the Guest room)

09.01. The time allowed for the Guest to use the guest room of our Hotel shall be from 3:00p.m. till 10:00a.m. of the following morning, except when the Guest stays for more than one night in succession, in which case the Guest may use the guest room all day except the day of arrival and the day of departure.

09.02. Notwithstanding the provision of the preceding Paragraph, there are cases where our Hotel may accept the use of the guest room in hours other than those specified in the preceding Paragraph, in which case an additional charge will be required as specified below.

- (1) Until 1:00PM/1,500 yen for each additional hour (including tax).
- (2) After 1:00 PM guests will be charged for an additional night.

## Article 10. (Observance of Hotel Regulations)

10.01. The Guest shall observe the Hotel Regulations established by the Hotel. Hotel Regulations are posted within the premises of the Hotel.

## Article 11. (Business Hours)

11.01. The business hours of principal facilities in our Hotel shall be as follows. Details of the service hours of other facilities are explained in the televisions provided in each guest room.

①Curfew	1:00a.m.
②Front Desk	24 hours

11.02. The service hours described in the preceding Paragraph may be changed temporarily for unavoidable reasons, in which case the Guest will be notified by proper means

## Article 12. (Payment of Charges)

## (利用規則の遵守)

第10条 宿泊客は、当ホテル内においては、当ホテルが定め、ホテル内に掲示した利用規則に従っていただきます。

## (営業時間)

第11条 当ホテルの主な施設等の営業時間は次のとおりとします。他の施設等の詳しい営業時間は、客室内TVのインフォメーションで御案内いたします。

- ①門限：午前1時
- ②フロントサービス：24時間

2. 前項の時間は、必要やむを得ない場合には臨時に変更することがあります。その場合には、適当な方法をもってお知らせします。

## (料金の支払い)

第12条 宿泊者が支払うべき宿泊料金等の内訳は、別表第1



# 宿泊約款／利用規則 (General Terms & Conditions for Accommodation Contract / Rules and Regulation)

に掲げるところによります。

- 前項の宿泊料金等の支払いは、通貨又は当ホテルが認めたクレジットカード等これに代わり得る方法により、チェックイン時、当ホテルフロントデスクにおいて行っていただきます。
- 当ホテルが宿泊客に客室を提供し、使用が可能になったのち、宿泊客が任意に宿泊しなかった場合においても、宿泊料金は申し受けます。

## (当ホテルの責任)

第13条 当ホテルは、宿泊契約及びこれに関連する契約の履行に当たり、又はそれらの不履行により宿泊客に損害を与えたときは、その損害を賠償します。ただし、それが当ホテルの責めに帰すべき事由によるものでないときは、この限りではありません。

- 当ホテルは、消防法令に適合している宿泊施設として適合通知を受けておりますが、万一の火災等に対処するため、旅館賠償責任保険に加入しております。
- 当ホテルの責に帰すべき理由により宿泊者の客室提供ができなくなったとき、天災その他の理由により困難な場合を除き、その宿泊者に同一又は類似の条件による他の宿泊施設をあっせんします。

## (寄託物等の取扱い)

第14条 お客様がフロントにお預けになった物品、貴重品又は現金について、滅失、毀損等の損害が生じたときは、それが不可抗力である場合を除き、当ホテルは、10万円を限度として、その損害を賠償します。現金および貴重品について、宿泊者がその種類および価額の明告を行った場合も同様とします。

- 宿泊者が当ホテル内にお持ち込みになった物品のうち、フロントにお預けにならなかった物については、当ホテルに故意または重大な過失がない限り、その滅失、毀損等の損害が生じても、当ホテルは責任を負いません。

## (宿泊客の手荷物又は携帯品の保管)

第15条 お客様の手荷物が、宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、事前に当ホテルに連絡があり、これを了解したときに限り保管し、宿泊客がフロントにおいてチェックインする際に渡します。

- お客様がチェックアウトした後、お客様の手荷物又は携帯品等が当ホテルに置き忘れていた場合、当ホテルはプライバシーの観点からご連絡をいたしません。所有者からホテルへの指示がない場合または所有者が判明

- The breakdown of the accommodation charge, etc. payable by the Guest shall be as listed in the attached Schedule I.
- Payment of the accommodation charges, etc. described in the preceding Paragraph shall be made in currency or by other alternative means acceptable by our Hotel, such as credit card at the front desk at the time when the Guest arrive at our Hotel or is charged by our Hotel.
- In the case that the Guest has not stayed at our Hotel at his/her discretion even after we have offered the guest room to the Guest and made it available for him/her to use, the accommodation charge will still be charged.

## Article 13. (Responsibility of Our Hotel)

- In the case that we have inflicted damage on the Guest in the course of fulfilling the Accommodation Contract and related Contracts or in breach of these Contracts, we shall compensate for the said damage, unless the said damage has been caused due to a cause not attributable to us.
- Even though the Hotel has received the "PASS MARK" (Certificate of excellence of Fire Prevention Standard issued by the fire station), furthermore, the Hotel is covered by Hotel Liability Insurance in order to deal with unexpected fire and other disasters.
- When the guest can no longer be accommodated due to reasons for which this hotel is responsible, the hotel shall arrange to secure accommodation of the same or similar standard for the guest at facilities elsewhere, excepting cases of natural calamities.

## Article 14. (Handling of Deposited Articles)

- The Hotel shall compensate the Guest up to a maximum of 100,000 yen for damages when loss, breakage or other damage is caused to goods, cash or valuables deposited at the Front Desk by the Guest, except in the case when this has occurred due to causes of force majeure. The same shall apply when cash and valuables are notified by the guests of their type and value.
- The Hotel shall compensate the Guest for damages when loss, breakage or other damage is caused, intentional act or gross negligence on the part of the Hotel, to the goods, cash or valuables brought onto the premises of the Hotel by the Guest but are not deposited at the Front Desk.

## Article 15. (Custody of the Baggage or Personal Belongings of the Guest)

- When the baggage of the Guest has arrived at our Hotel prior to his/her arrival, our Hotel will keep it subject to our agreement given prior to its arrival and will hand it to the Guest at the time when he/she checks in at the front desk.
- In the case that the baggage or personal belongings of the Guest are found misplaced after he/she has



## 宿泊約款／利用規則 (General Terms & Conditions for Accommodation Contract / Rules and Regulation)

しない場合は、発見日を含め3か月間ホテルに保管後、貴重品については、最寄りの警察署へ届出をし、その他の物品については、処分させていただきます。なお、飲食物及び雑誌並びにその他の廃棄物に類するものについては、チェックアウトの当日、当ホテルにて任意に処分させていただきます。

3. 当ホテルは、置き忘れられた手荷物又は携帯品について、内容物の性質に従い適切な処理を行いうため、その中身を任意に点検し、必要に応じ、遺失者への返還又は前項に従った処理を行なうことができるものとし、宿泊者がこれに異議を述べることはできないものとします。
4. 前2項の場合における宿泊客の手荷物又は携帯品の保管についての当ホテルの責任は、第1項の場合にあっては前条第1項の規定に、前項の場合にあっては同条第2項の規定に準じるものとします。

checked out, our Hotel will not contact you from privacy point of view when the owner has been identified. However, when there are no instructions from the owner or the owner has not been identified, our Hotel shall keep them for 3 months including the day when they have been found and shall deliver the valuables to a police station near our Hotel after a lapse of 7 days, and for other goods will dispose of it. As for foods, drink, magazines and others similar to waste, we will voluntarily dispose of them at our hotel on the day of check out.

- 15.03. In order to properly process baggage or personal belongings left behind in accordance with the nature of the contents, check the contents there of arbitrarily, and if necessary return it to the owner or do the processing according to the preceding paragraph. We shall assume that we can do so and the guest may not raise any objection.
- 15.04. The responsibility of our Hotel regarding the custody of the Guest's baggage or personal belongings in the case of the preceding two Paragraphs shall conform to the provision of the preceding Article, Paragraph 1, in the case of Paragraph 1 of this Article and to the provision of the preceding Article, Paragraph 2, in the case of the preceding Paragraph. 16.02.

### Article 16. (Liability of the Guest)

- 16.01. The Guest shall compensate the Hotel for damage caused intentional act or negligence on part of the Guest.
- 16.02. Except for designated smoking rooms, smoking is strictly prohibited throughout the Hotel premises, including guest rooms. For the purposes of this Article, electronic cigarettes and heated tobacco products shall also be deemed smoking. If a Guest smokes in a non-smoking area, the Guest shall bear the full cost of cleaning bedding, curtains, wallpaper, and other furnishings, as well as any losses incurred by the Hotel due to the suspension of room sales during the period required for restoration (including loss of revenue). Furthermore, if a Guest engages in any activity that leaves strong or persistent odors, such as the use of aroma products, incense, or perfumes, the Guest shall also be responsible for the costs of special cleaning and for any losses incurred during the period in which the room cannot be sold.

### Article 17. (Cleaning of the rooms)

- 17.01. When guests stay in the same room continuously for 2 nights or more, we will clean the rooms every day as a rule.
- 17.02. Even if we receive an offer to the effect that cleaning is unnecessary from customers, we will clean the guest room at least once every 3 days in view of the purpose of laws and prefectural ordinances etc. However, we

### (宿泊客の責任)

第16条 宿泊客の故意又は過失により当ホテルが損害を被ったときは、当該宿泊客は当ホテルに対し、その損害を賠償していただきます。

2. 喫煙室を除き、客室を含む館内はすべて禁煙とし、電子タバコ及び加熱式タバコについても喫煙に含むものとします。宿泊客が禁煙エリアにおいて喫煙した場合は、寝具・カーテン・壁紙等のクリーニング費用並びに原状回復期間中の客室販売停止に伴う損害（逸失利益）の全額を負担していただきます。また、アロマ・お香・香水等、強い臭いが残る行為を行った場合についても、特別清掃費用及び客室販売停止期間に生じた損害の金額を負担していただきます。

### (客室の清掃)

第17条 お客様が2泊以上連続して同一の客室に宿泊される場合、当該客室の清掃は、原則として毎日行わせていただきます。

2. お客様から清掃は不要である旨のお申し出を受けた場合であっても、法令及び都道府県条例等の趣旨に鑑み、少なくとも3日経過ごとに1回、客室の清掃を行わせていただくものとします。但し、当ホテルが必要と認める



# 宿泊約款／利用規則 (General Terms & Conditions for Accommodation Contract / Rules and Regulation)

場合には、隨時客室の清掃ができるものとします。

3. 前項の客室清掃について、お客様は、これを拒否できないものとします。

## (免責事項)

第18条 当ホテル内のインターネット・Wi-Fiのご利用にあたりましては、お客様ご自身の責任で行うものといたします。ご利用中にシステム障害その他の理由によりサービスが中断し、その結果利用者がいかなる損害を受けた場合においても、当ホテルは一切の責任を負いかねます。また、当ホテルが不適切と判断した行為により、当ホテル及び第三者に損害が生じた場合、その損害を賠償して頂きます。

## (支配する国語)

第19条 本約款日本語と英語で作成されますが、約款の両分の間に不一致又は相違があるときは、日本語がすべての点について支配するものとします。

## (管轄及び準拠法)

第20条 本約款に関して生じる一切の紛争については、当ホテルの所在地を管轄する日本の裁判所において、日本の法令に従い解決されるものとします。

## (宿泊約款及び利用規約の変更)

第21条 当ホテルは以下の場合に、当ホテルの裁量により、宿泊約款及び利用規約（以下「宿泊約款等」という。）を変更することができます。

- (1) 宿泊約款等の変更が、ユーザーの一般の利益に適合するとき。
- (2) 宿泊約款等の変更が、契約をした目的に反せず、かつ、変更の必要性、変更後の内容の相当性、変更の内容その他の変更に係る事情に照らして合理的なものであるとき。

2. 当ホテルは前項による宿泊約款等の変更にあたり、変更後の宿泊約款等の効力発生日の1か月前までに、宿泊約款等を変更する旨及び変更後の宿泊約款等の内容とその効力発生日を当ホテルウェブサイト（下記）に表示します。

【ウェブサイト】<https://www.h-suncity.com>

3. 変更後の宿泊約款等の効力発生日以降にユーザーが本サービスを利用したときは、ユーザーは、宿泊約款等の変更に同意したものとみなします。

can clean rooms at any time if our hotel deems it is necessary.

17.03. With regard to the cleaning of the rooms mentioned in the preceding paragraph, you shall not refuse this.

## Article 18. (Disclaimer)

18.01. Guests shall be liable for any use computer communication (Wi-Fi) services within the Hotel. The Hotel shall not be liable for any possible damages that may be caused by a systems failure or any other reasons while the computer communication (Wi-Fi) services are being used. In addition, the Guest may be required to compensate the Hotel and third parties for any possible damages caused by the acts that we judge to be an inappropriate use of the computer communication (Wi-Fi) systems.

## Article 19. (Prevailing Language)

19.01. These Terms and Conditions shall be executed in Japanese and English. In the event of an inconsistency or difference among the versions of these Terms and Conditions, the Japanese version shall prevail in all respects.

## Article 20. (Jurisdiction and Applicable Laws)

20.01. Litigation arising from the Terms & Conditions for Accommodation Contract will be resolved in the courts in the jurisdiction of the Hotel and in accordance with Japanese law.

## Article 21. (Changes to the accommodation agreement and terms of use)

21.01. The hotel may change the terms and conditions of accommodation and terms of use (hereinafter referred to as "the accommodation contracts, etc." ) at the discretion of the hotel in the following cases.

- (1) When changes to the accommodation contracts, etc. fit the general interests of users.
- (2) When changes to the accommodation contracts, etc. are not contrary to the purpose of the contract and are reasonable in light of the necessity for the change, the appropriateness of the content after the change, the details of the change and other changes.

21.02. The hotel will change the accommodation contract etc. one month before the effective date of the revised accommodation contract etc. and the contents of the revised accommodation contract etc. The day is displayed on our web site (<https://www.h-suncity.com>).

21.03. If the user uses this service after the effective date of the revised accommodation agreement, etc., the user shall be deemed to have agreed to the change of the accommodation agreement.



**宿泊約款／利用規則**  
**(General Terms & Conditions for Accommodation Contract / Rules and Regulation)**

別表第1宿泊料金等の内訳(第2条第1項及び第12条第1項関係)

		内 訳
宿泊客が支払うべき総額	宿泊料金	基本宿泊料(室料)
	追加料金	第9条2項の追加料金 及びその他の利用料金
	税 金	消費税

備考 税法が改定された場合は、その改定された規定によるものとします。

別表第2違約金(第6条第2項関係)

契約申込人数	契約解除の通知を受けた日	無連絡不泊	当日15時以降	当時15時まで	前日	宿泊日の9日前まで	
						から2日前まで	から2日前まで
一般 (1~14名)		100%	100%	80%	20%		
団体 (15名以上)		100%	100%	80%	20%	10%	

(注) 契約日数が短縮した場合は、その短縮日数にかかわりなく、1日分(初日)の違約金を收受します

Table 1 Breakdown of Accommodation Charge (concerning Article 2-1 and 12-1)

		Breakdown
Total amount to be paid by a guest	Accommodation charge	Basic accommodation charge (Room charge)
	Additional charge	Additional charge of Article9 paragraph2 And other usage charges
	Tax	Consumption tax

Remarks: When tax regulations changed, our Hotel conforms them accordingly.

Table 2 Cancellation charge for Hotel (concerning Article 6-2)

Number of Guests	The date of cancellation Notification received	From 9days before to 2days before to accommodation day	1 day prior to Accommodation day	Accommodation day by 3PM			
				No Show	Accommodation day after 3PM	Accommodation day by 3 PM	Accommodation day by 3 PM
Individual Guest (From 1 to 14)		100 %	100 %	80 %	20 %		
Group (15 or more)		100 %	100 %	80 %	20 %	10 %	

Note: In the case that the number of days for accommodation has been reduced, Penalty for One Day (the first day of accommodation) shall be charged, regardless of the number of days reduced.



# 宿泊約款／利用規則 (General Terms & Conditions for Accommodation Contract / Rules and Regulation)

## 利用規則

ホテルの公共性と安全性を確保するため、当ホテルをご利用のお客様には宿泊約款第10条に基づき下記の規則をお守りくださるようお願いいたします。

この規則で定められた事項をお守り願えないときは、宿泊約款第7条により宿泊の継続をお断りさせていただくことがあります。

### 【記】

1. ホテル内では、備え付け又は貸出品以外の暖房用、炊事用の火気、及びアイロン等はご使用にならないでください。
2. ベッドの上など、火災の原因となりやすい場所での喫煙はなさらないでください。  
喫煙室であっても、ベッドの中など火災の発生しやすい場所では喫煙をなさらないでください。
3. ホテル内に次のようなものをお持ち込みにならないでください。  
(イ) 動物、鳥類（ペット類）。  
(ロ) 火薬や発揮由など発火あるいは引火しやすいもの。  
(ハ) 悪臭を発する等、不潔なもの。  
(ニ) 適法に所持を許可されていない鉄砲刀剣類。  
(ホ) 著しく多量な物品。  
(ヘ) 法で所持を禁じられているもの。
4. ホテル内で、とばく及び風紀を乱すような行為、又は他のお客様に迷惑を及ぼすような言動はなさらないでください。
5. 訪問客を客室にご案内なさらないでください。
6. 客室やロビーを事務所及び展示室がわりにご使用なさらないでください。
7. ホテル内でのお客様に広告物を配布するような行為はなさらないでください。
8. お預かりのお洗濯物やお忘れ物の保管は、ご指定のない限りチェックアウト後1週間とさせていただきます。  
その後の処理につきましては法に基づいて取扱わせていただきます。  
お忘れ物の保管は原則としてチェックアウト後3ヶ月とさせて頂きます。ただし、飲食物・たばこ・雑誌および当ホテルが衛生管理上の事由で保管が困難と判断した物品等は即日処分いたします。
9. 館内の諸施設及び諸物品についてのお願い。  
(イ) その目的以外の用途にご使用なさらないでください。  
(ロ) ホテルの外へ持ち出さないでください。  
(ハ) 他の場所に移動したり、加工したりなさらないでください。

## Rules and Regulations

In order to assure the maximum comfort and safe of all guests, we ask for your cooperation in observing the following rules and regulations in accordance with the "General Conditions for Accommodations, Article 10".

If a guest does not observe House Regulations, the Hotel may choose not to permit further use by the guest of Facilities in the hotel according to Article 7 of General Conditions for Accommodations.

1. Please do not avoid using heating or cooking fires as well as irons, etc. in the hotel which are not furnished by the hotel.
2. Even in smoking rooms, please do not smoke on beds or other places which are easily flammable.
3. Do not bring the following things into the rooms.  
(a) Animals or other pets  
(b) Things that are liable to ignite or catch fire such as explosive articles, oil or other dangerous articles  
(c) Foul-smelling or unclean item  
(d) Firearms or swords  
(e) Excessively large quantity of goods  
(f) Articles prohibited by law
4. Creating a disturbance which annoys other guests and gambling are not permitted in the hotel.
5. Meeting with guests from outside the hotel is not allowed.
6. The lobby, or the guestrooms are not to be used as showrooms or as business offices.
7. Distributing advertising materials to other guests in the hotel is not permitted.
8. In principle, the Hotel keeps lost property for 3 months after check out. However, food and drinks, cigarettes, magazines, and items that the Hotel considers to be difficult to keep due to hygiene management will be disposed of the same day as you check out.
9. Rules Regarding Equipment and Fixture on the Premises:  
(a) Not to use equipment and fixtures for purpose other than intended.  
(b) Not to take equipment or fixtures out of the hotel.  
(c) Not to remove equipment or fixtures from where they are.



# 宿泊約款／利用規則 (General Terms & Conditions for Accommodation Contract / Rules and Regulation)

10. 客室の宿泊以外の目的での入室及びご使用、並びに宿泊登録者以外の方の客室のご使用はなさらないでください。ホテルの許可なく客室を営業行為・事務所・パーティー等の目的でのご使用は固くお断りいたします。
11. ご滞在中の貸与品に関して、紛失された場合は賠償金として実費請求させていただきます。
12. 不可抗力以外の事由により建造物、家具、備品その他の物品を汚損、紛失された場合には、相当額を弁償していただくことがあります。

## 13. 【カスタマーハラスメントに対する行動指針】

### (1) 基本方針

当ホテルは、お客様からのご意見・ご要望を真摯に受け止め、サービスの向上に努めます。一方で、従業員の尊厳や安全を損なう言動、または業務の適正な遂行を妨げる行為については、カスタマーハラスメントとして組織的かつ毅然と対応します。本指針は、従業員を守るとともに、すべてのお客様が安心して利用できる環境を維持することを目的とします。

### (2) カスタマーハラスメントの定義

カスタマーハラスメントとは、お客様による言動のうち、次のいずれか、または両方に該当し、社会通念上不相当で、従業員の就業環境を害する行為をいいます。

- ・要求の内容が妥当性を欠く場合

- ・要求の内容の妥当性にかかわらず、手段・態様が社会通念上不相当な場合

なお、該当性の判断にあたっては、要求内容、言動の態様、頻度、時間、従業員への影響等を総合的に勘案します。

(3) 次のような場合は、要求の内容が妥当性を欠く、または社会通念上不相当と判断される可能性があります。

- ・当ホテルが提供する客室・サービスに瑕疵または過失が認められない場合

- ・要求の内容が、当ホテルの提供するサービス内容と直接関係がない場合

(4) i 次の各号に掲げる行為は、要求内容の正当性の有無にかかわらず、カスタマーハラスメントに該当する可能性が高い行為の例です。

※以下に掲げる例はあくまで例示であり、これらに限定されるものではありません。

- ・身体的な攻撃（暴行、傷害、物を投げる等）

- ・精神的な攻撃（脅迫、中傷、名誉毀損、侮辱、暴言）

- ・威圧的な言動（怒鳴る、威嚇する、強い口調で詰め寄る行為等）

- ・土下座の要求、過度な謝罪の強要

- ・継続的または執拗な言動（同一内容の繰り返し要求等）

10. Use of hotel rooms for purposes other than lodging is not permitted and Taking visitors to your room is strictly forbidden. We will strictly refuse to use the room for business purposes, office, parties, etc. without permission of the hotel.

11. In case of lost rental items during the stay, we will charge actual expenses as compensation.

12. Excluding circumstances of force majeure, the hotel may request compensation for damages with respect to damage or loss of buildings, facilities, furniture, equipment, and other hotel property.

### 13. Customer Harassment Policy

#### (1) Basic Policy

Our hotel sincerely values and carefully considers the opinions and requests of our guests, and we strive to continuously improve our services.

However, we will respond firmly and in an organized manner to any conduct that undermines the dignity or safety of our employees, or interferes with the proper performance of their duties, as customer harassment. The purpose of this policy is to protect our employees and to maintain an environment in which all guests can use our facilities safely and comfortably.

#### (2) Definition of Customer Harassment

Customer harassment refers to any words or actions by a guest that fall under either or both of the following categories, are deemed socially unacceptable, and adversely affect the working environment of our employees:

- Requests that lack reasonable justification; or
- Requests that, regardless of their validity, are made using methods or behavior that are socially unacceptable. In determining whether conduct constitutes customer harassment, we will comprehensively consider the content of the request, the manner of the behavior, its frequency and duration, and its impact on employees.

#### (3) Circumstances in Which Requests May Be Considered Unreasonable or Socially Unacceptable

Requests may be deemed to lack reasonable justification or to be socially unacceptable in the following circumstances:

- When no defect or negligence is found in the guest rooms or services provided by the hotel;
- When the content of the request is not directly related to the services provided by the hotel.

#### (4) Examples of Conduct That May Constitute Customer Harassment

##### (i) Conduct Likely to Constitute Customer Harassment



## 宿泊約款／利用規則 (General Terms & Conditions for Accommodation Contract / Rules and Regulation)

・拘束的な行動（不退去、居座り、監禁に準ずる行為）

・差別的な言動（人種、国籍、性別、年齢、障がい等に関するもの）

・性的な言動（性的発言、不必要的身体接触、つきまとい等）

・従業員個人に対する攻撃、または特定の従業員を名指しした要求

ii 次の行為については、状況や態様によっては正当な要望となる場合もありますが、要求の程度、回数、手段等によってはカスタマーハラスメントに該当する場合があります。

- ・商品・客室・サービスの交換を過度に求める行為
- ・社会通念を超える金銭補償・返金を求める行為
- ・謝罪を過度に求める行為（文書化の強要、繰り返しの対面謝罪要求等）

※これらも例示であり、同様の態様を含めて総合的に判断します。

### (5) ホテルとしての対応

万が一、お客様のご要望を実現するための手段や態様が、社会通念上相当な範囲を超え、妥当性を欠くと判断される場合には、誠に遺憾ながらサービスのご提供をお断りさせていただくことがあります。また、特に悪質と判断される行為につきましては、警察や外部機関と連携のうえ、厳正に対処させていただきます。

すべてのお客様に安心・快適にお過ごしいただくための取り組みでございます。

何卒ご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

### Regardless of the Validity of the Request

The following actions are examples of conduct that is highly likely to constitute customer harassment, regardless of whether the request itself is justified.

*The examples listed below are illustrative only and are not exhaustive.*

- ・Physical assault (violence, injury, throwing objects, etc.)
- ・Psychological abuse (threats, slander, defamation, insults, verbal abuse)
- ・Intimidating behavior (shouting, threatening gestures, aggressively confronting employees, etc.)
- ・Demands for employees to kneel in apology or coercion of excessive apologies
- ・Repeated or persistent conduct (repeatedly making the same demands, etc.)
- ・Restrictive behavior (refusal to leave, loitering, or actions equivalent to confinement)
- ・Discriminatory remarks or behavior (based on race, nationality, gender, age, disability, etc.)
- ・Sexual harassment (sexual remarks, unnecessary physical contact, stalking, etc.)
- ・Personal attacks against individual employees or demands that single out specific employees by name

### (ii) Conduct That May Constitute Customer Harassment Depending on the Circumstances

The following actions may, depending on the situation or manner in which they are carried out, constitute legitimate requests; however, they may be considered customer harassment if the degree, frequency, or method of the request is excessive:

- ・Excessive demands for replacement of goods, guest rooms, or services
- ・Demands for monetary compensation or refunds that exceed socially accepted standards
- ・Excessive demands for apologies (including demands for written apologies or repeated face-to-face apologies)

*These examples are also illustrative, and determinations will be made comprehensively, including similar conduct.*

### (5) Our Response as a Hotel

If we determine that the means or manner used by a guest to pursue a request exceeds socially acceptable limits and lacks reasonable justification, we may, with regret, refuse to provide services.

Furthermore, in cases of conduct deemed particularly egregious, we will take strict action in cooperation with the police or other external authorities.

This policy is intended to ensure that all guests can enjoy



宿泊約款／利用規則  
(General Terms & Conditions for Accommodation Contract / Rules and Regulation)

a safe and comfortable stay.

We sincerely appreciate your understanding and cooperation.

【お願い】

- (1) お会計は、前払い制となっておりますのでチェックイン時に申し受けます。
- (2) 領収書は各部屋単位にご用意いたしておりますので、同室のお客様が分割領収書をご入用の場合はお早目にお申しつけください。
- (3) ご不明な点がございましたら、お気軽にお問い合わせください。
- (4) ルームウェア、スリッパ等のままで外出になることはご遠慮くださいますようお願い申し上げます。

【NOTICE】

- (1) Please pay the pre-calculated accommodation charges at the time of check-in.
- (2) Receipts are available for each room, so if you want to have a separate receipt in the same room please contact us as soon as possible.
- (3) If there is anything unclear about payments, please do not hesitate to inquire of our Cashier at the Front Desk.
- (4) You are kindly requested not to go out of your room in night wear or slippers.

